

✠ ✠ ✠ **HOKEHANKISD** ✠ ✠ ✠

**ALICE KAZANJIAN** (2<sup>nd</sup> Anniversary)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

- Karnig Kazanjian
- Anto, Kerry, Jakob and Megan Kazanjian
- Mano Kazanjian
- George Kazanjian
- Ray & Rose Kazanjian Brown
- Roger & Houry Keurkunanian and Family



**Այս տարի հոգեհանգիստ կարելի է կատարել հետեւալ տաղաւար տօներուն.**

- *Կիրակի, Օգոստոս 18.....Սուրբ Աստուածածին*
- *Կիրակի, Սեպտեմբեր 15.....Խաչվերաց*

**NO HOKEHANKISD SERVICES ON FEAST SUNDAYS:**

August 18.....Assumption of the Holy Mother of God  
September 15.....Exaltation of the Holy Cross



2023 & 2024 Membership Dues – Parishioners who have not paid their 2023 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2024 Membership Dues are also accepted now. The membership fees are \$150.00 per adult and \$50.00 for each full time student ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible.

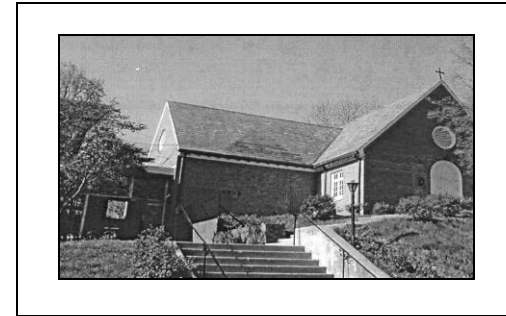


**2024 FEASTS**

- August 18 Assumption of the Holy Mother of God
- September 15 Exaltation of the Holy Cross
- September 28 Saint Kevork (George)
- September 29 Holy Cross of Varak

**Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՋԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ  
SOORP KHATCH ARMENIAN  
APOSTOLIC CHURCH**

☞ **SUNDAY, AUGUST 4, 2024** ☛



**ՉԱՅՆ ԴՉ**

**ՊԱՅՇԱՌԱԿԵՐՊՈՒԹԵՆԷՆ ԵՏՋ Դ. ԿԻՐԱԿԻ  
FOURTH SUNDAY AFTER TRANSFIGURATION**

**Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին հեռարձակում  
Divine Liturgy 10:30 a.m. Live Streamed**

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church

4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816

Office Hours: 10:00 a.m-2:00 p.m.

Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393

E-mail: [soorpkhatch@verizon.net](mailto:soorpkhatch@verizon.net)

Web Page: [www.soorpkhatch.org](http://www.soorpkhatch.org)

Archpriest Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor

Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

**DER VOGHORMIA**

*All Sick*



*Parishioners*

**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ  
ՏԻՄՈԹԷՆՈՍԻ ԳՐՈՒԱԾ ԵՐԿՐՈՐԴ ՆԱՄԱԿԷՆ**

----- (2 . 15 - 19) -----

Աշխատէ որ Աստուծոյ աչքին ըլլաս այնպիսի մշակ մը որ իր գործերուն համար ամօնալիք բան մը չունի, որպէս մէկը՝ որ ուղիղ կերպով կ'ուսուցանէ Աստուծոյ ճշմարիտ պատգամը:

Հեռո՛ւ կեցիր հաւատքի ճշմարտութիւնները խեղաթիւրող պարապ վիճաբանութիւններէ, որոնք հետզհետէ մարդիկը Աստուծոմէ հեռացնելու կը ծառայեն միայն: Այդպիսի խօսքերու ձգած թոյնը քաղցկեղի պէս կը կրծէ մարդս: Այդպիսի խեղաթիւրող վիճասէրներ էին Հիմենոս եւ Ֆիլետոս, որոնք ճշմարտութենէն շեղեցան եւ շատերու հաւատքը քանդեցին, ըսելով թէ մեռելներու յարութիւնը արդէն տեղի ունեցած է: Բայց Աստուծոյ դրած հաստատուն հիմը կանգուն կը մնայ: «Տէրը կը ճանչնայ անոնք որոնք իրն են», եւ, «Ով որ Տիրոջ կը պատկանի՝ թող հեռու մնայ անիրաւ գործերէ»:

**ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ  
ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ**

----- (6 . 39 - 47) -----

*Մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս կ'ըսէ.-*

«Զիս զրկող Հօրս կամքն է՝ որ չկորսնցնեմ ո՛չ իսկ մէկը բոլոր անոնցմէ որոնք ինծի տուաւ, այլ յարուցանեմ զայն վերջին օրը: Հօրս կամքը հետեւեալն է. ով որ տեսնէ Որդին եւ հաւատայ անոր՝ յաւիտենական կեանք կ'ունենայ, եւ ես պիտի յարուցանեմ զայն վերջին օրը»:

Հրեաները սկսան տրտնջալ իրեն դէմ, որովհետեւ ըսած էր թէ «Ես եմ երկինքէն իջած հացը», եւ կը հարցնէին. «Այս մարդը Յովսէփի որդին Յիսուսը չէ՞, որուն հայրն ու մայրը կը ճանչնանք. ինչպէ՞ս ուրեմն կ'ըսէ՞ «Ես երկինքէն իջայ»: Յիսուս անոնց պատասխանեց. «Կը բաւէ դուք ձեզի քրթմնջէք: Ոեւէ մէկը չի կրնար ինծի գալ եթէ զիս զրկող Հայրը զայն ինծի չբերէ. եւ ես պիտի յարուցանեմ զայն վերջին օրը: Մարգարէութիւններուն մէջ գրուած է. «Ամէն մարդ Աստուծմէ ստրված պիտի ըլլայ»: Ով որ Հօրմէս կը լսէ եւ իրմէ կը սորվի՝ ինծի կու գայ: Ոչ ոք Հայրը տեսած է, բացի անկէ որ Աստուծոմէ է, որովհետեւ միայն անիկա տեսած է Հայրը: Ու ես կ'ըսեմ ձեզի: «Ով որ ինծի հաւատայ՝ յաւիտենական կեանքը կ'ընդունի»:

 **SCRIPTURE READINGS** 

2 TIMOTHY 2:15-19

Do your best to present yourself to God as one approved, a worker who does not need to be ashamed and who correctly handles the word of truth. Avoid godless chatter, because those who indulge in it will become more and more ungodly. Their teaching will spread like gangrene. Among them are Hymenaeus and Philetus, who have departed from the truth. They say that the resurrection has already taken place, and they destroy the faith of some. Nevertheless, God's solid foundation stands firm, sealed with this inscription: "The Lord knows those who are his," and, "Everyone who confesses the name of the Lord must turn away from wickedness."

JOHN 6:39-47

And this is the will of him who sent me, that I shall lose none of all those he has given me, but raise them up at the last day. For my Father's will is that everyone who looks to the Son and believes in him shall have eternal life, and I will raise them up at the last day."

At this the Jews there began to grumble about him because he said, "I am the bread that came down from heaven." They said, "Is this not Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How can he now say, 'I came down from heaven'?"

"Stop grumbling among yourselves," Jesus answered. "No one can come to me unless the Father who sent me draws them, and I will raise them up at the last day. It is written in the Prophets: 'They will all be taught by God.' Everyone who has heard the Father and learned from him comes to me. No one has seen the Father except the one who is from God; only he has seen the Father. Very truly I tell you, the one who believes has eternal life.



*Blessing of the Grapes Note:* The grapes and madagh, which will be served after church service on Sunday August 18<sup>th</sup>, are donated by Mr. & Mrs. Samuel & Irene Berberian.